

Ordonnance législative n° 62/A.P.A.J. du 14 mai 1940 sur la sûreté de l'état et la tranquillité publiques, relative aux personnes suspectes, au droit de perquisition, d'internement et de mise sous surveillance.

LE GOUVERNEUR GENERAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge ;
Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie ;
Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi ;
Vu l'urgence,

Ordonne :

Article premier.

Les biens, papiers, documents appartenant à des personnes, de quelques nationalité qu'elles soient, suspectes d'exercer une action de nature à porter atteinte à la sûreté de l'état ou à la tranquillité publique, ainsi que les papiers et les documents se rapportant à de telles personnes ou à leurs biens et intérêts peuvent en tout temps et en tout lieu être l'objet de perquisitions.

Article 2.

Ces perquisitions ne peuvent avoir lieu que sur décision du Gouverneur Général, du Gouverneur du Ruanda-Urundi ou des Chefs de Provinces qui désignent dans chaque cas le fonctionnaire chargé d'y procéder ; celui-ci doit être porteur de l'ordre de perquisition et est tenu de l'exhiber à la demande de tout particulier ou de toute autorité intéressée à constater ou à vérifier ses pouvoirs.

Article 3.

Le fonctionnaire chargé des perquisitions est, au cours de celles-ci autorisé à saisir tout objet, papier, document, pouvant servir à conviction ou à décharge ou présentant un caractère dangereux pour la sûreté de l'Etat ou la tranquillité publique ; il dresse procès-verbal de toutes les opérations auxquelles il procède.

Article 4.

Les personnes dont question à l'article premier ci-dessus peuvent être internées ou placées sous surveillance sur décision du Gouverneur Général, du Gouverneur du Ruanda-Urundi ou des chefs de province, ceux-ci ou leurs délégués déterminent dans chaque cas les conditions de la mise sous surveillance ; l'autorité qui a décidé l'internement prend s'il y a lieu à l'égard des biens de l'interné, les mesures de garde et de conservation qu'elle estime nécessaires.

Article 5.

Tous actes de nature à empêcher ou à entraver les perquisitions effectuées conformément aux dispositions portées ci-dessus ou à soustraire aux mesures d'internement ou de mise sous surveillance les personnes qui en sont régulièrement l'objet sont punis d'une servitude pénale de six mois au moins et d'un an au plus.

Article 6.

La présente ordonnance législative entre en vigueur le 14 mai 1940.

Leopoldville, le 14 mai 1940.

RYCKMANS.

Pour copie certifiée conforme :
Le Chef du Secrétariat du Ruanda-Urundi. STRAUNARD.

Wetgevende verordening n° 62/A.P.A.G. van 14 Mei 1940 betreffende de veiligheid van den staat en der openbare rust, de verdachte personen, het recht dan opzoeking, van interneering en van onder toezicht plaatsing.

DE GOUVERNEUR GENERAAL,

Gezien de wet op het Gouvernement van Belgisch Congo ;
Gezien het Koninklijk besluit van 29 Juni 1933, betreffende de inrichting van het bestuur der Kolonie.
Gezien de wet van 21 Augustus 1925, op het Gouvernement van Ruanda-Urundi ;
Gezien de dringendheid :

Beveelt :

Artikel één.

De goederen, papieren, documenten toebehoorende aan personen van om het even welke nationaliteit die er van verdacht zijn eene bedrijvigheid te beoefenen van aard om inbreuk te maken op de veiligheid van den staat of op de openbare rust, zoodanige personen of tot hunne goederen en belangen kunnen den allen tijde en ter aller plaatse voorwerp uitmaken van opzoeking.

Artikel 2.

Deze opzoeking kunnen slechts geschieden op beslissing van den Gouverneur Generaal, van den Gouverneur van Ruanda-Urundi of van de Provincie-hoofden die in ieder geval den ambtenaar zullen aanduiden ermede belast daartoe over te gaan ; deze moet drager zijn van het opzoekingsbevel en is gehouden dit bevel te vertoonen op verzoek van elken particulier of van elke overheid die erbij belang heeft zijne bevoegdheid vast te stellen of na te gaan.

Artikel 3.

De ambtenaar belast met de opzoeking is gemachtigd in den loop daarvan, beslag te leggen op elk voorwerp, papier, document dat tot overtuiging of ten ontlaste kan dienen, of dat een gevaarlijk karakter draagt voor de veiligheid van den staat of voor de openbare rust ; hij maakt proces-verbaal op van al de verrichtingen tot dewelke hij overgaat.

Artikel 4.

De personen waarvan sprake in voorstaand artikel één kunnen geïnterneerd of onder toezicht geplaatst worden op beslissing van den Gouverneur Generaal, van den Gouverneur van Ruanda-Urundi, of van Provinciehoofden ; deze of hunne gemachtigden bepalen in elk geval de voorwaarden van de onder toezicht plaatsing ; de overheid die tot de interneering heeft besloten neemt, indien daartoe aanleiding bestaat, met betrekking tot de goederen van den geïnterneerde, de maatregelen tot behoud en tot bewaring die zij noodig acht.

Artikel 5.

Elke handeling, van aard om de overeenkomstig voornstaande beschikkingen uitgevoerde opzoeking te beletten of te bemoeilijken, of om de personen die daarvan op regelmatige wijze het voorwerp zijn, aan de maatregelen van interneering of van onder toezicht plaatsing te onttrekken, wordt gestraft met stropdienst van ten minste 6 maanden en van ten hoogste een jaar.

Artikel 6.

Deze wetgevende verordening treedt in werking op 14 Mei 1940.

Leopoldville, den 14 Mei 1940.

Ruhengeri



1260